



## 外国驾照更换日本驾照“日语译文”说明

### 关于外国驾驶执照更换日本驾驶执照

- 驾照中心可办理外国行政机构发行的驾照更换日本驾照（以下简称为“外免切替”）的申请。
- 办理“外免切替”，必须符合以下2个条件。
  - ① 外国驾照必须在有效期内（逾期者不能更换）。
  - ② 必须能够证明从取得外国驾照之日起，合计在该国居住三个月以上。

#### ※ 驾照中心办理“外免切替”的一般程序

①提交申请文件→②适应性考试→③交通规则的知识考核→④驾驶技能的考核（在驾照中心的测试场地内进行实际驾驶操作→⑤取得日本驾照  
〔有关提交文件、申请手续费以及考试等的详细内容，请直接咨询您所居住管辖区域的驾照中心。〕

### 关于“日语译文”

- 本联盟（JAF）发行的外国驾照“日语译文”是进行“外免切替”申请时的必须文件之一。（译文并非是保证驾照能够切替的文件。对“外免切替”如有疑问，请直接咨询您所居住管辖区域的驾照中心。）
- 申请是由 JAF 各分部的译文发行窗口承办。但是，根据驾照的情况，JAF 有时会无法发行译文。此外，除 JAF 外，有些国家驻日本大使馆及领事馆也发行该国驾照的日语译文。

#### 【申请方法】

请携带下列必需文件前往附近的 JAF 分部翻译窗口。（本人无法前往时，也可以通过代理人办理申请手续。）

#### 〈所需文件〉

- ① 外国驾照译文发行申请书：可以从 JAF 网站 <http://www.jaf.or.jp> 上下载。无法利用网络时，我们可通过传真等方法发送给您，请打电话与附近的 JAF 分部联系。
- ② 外国驾照（原则上为原件）：驾照原件复印后马上交还。无法携带驾照原件时，也可以使用复印件，但为了保证切实读取驾照上的记载事项，请尽量准备驾照的正反面都清晰的彩色复印件。〔中国的驾照需要副页，菲律宾的驾照需要公式收据。〕
- ③ 在留卡的复印件或者住民票的复印件等：持有使用阿拉伯语及俄语驾照以及韩国、泰国、缅甸等国发行的驾照时必须提交。

#### 〈发行费〉

发行费用为每份 3,000 日元。

※如果驾照中心未批准您的“外免切替”申请，“日语译文”发行费也不予退还。此外，因丢失而重新发行时，需要同等金额的费用。

#### 〈所需时间〉

当日～2 周左右可发行。根据驾驶执照发行国家、驾驶执照的条件、内容，JAF 分部翻译窗口的不同，所需要天数也有所不同。请提前向您要申请的 JAF 分部翻译窗口查询。

※特别是属于上述③的驾照的翻译需要 2～3 周左右。

**〈无法前往窗口办理时，可通过邮寄方式申请〉**

• 请将上述申请书及驾照复印件（请尽量准备正反两面都清晰的彩色复印件）连同**发行费【3,000日元】和回寄费（包括服务费）【500日元】**一起以现金挂号方式邮寄。

\*中国的驾照需要副页正反两面复印件, 菲律宾的驾照需要公式收据的复印件。

\*申请翻译两张或以上驾照时, 如果复数翻译文件邮寄至同一回寄地址, 回寄费（包括服务费）2件为 500 日元, 3 件或 3 件以上为 600 日元。

\*现金挂号邮寄方法等请向邮局查询。

• 限在日本国内申请。而且, 回寄地址也只限在申请书里所记载的日本国内的地址。

• 从申请到收取, 通常需要 1 ~ 2 周时间左右。（属于上述③中的驾照需要 2~3 周左右）

**※请注意 JAF 不受理从国外的申请和汇款, 也不办理翻译文件的海外邮送业务。**

**〈其他〉**

请注意不办理国际驾照翻译。“日语译文”的有效期限, 与所译驾照的有效期限相同。但是, 更新驾照、記載内容变更等情况下（住址变更等）, 则需重新取得“日语译文”。

**※关于个人信息的保护**

本联盟将通过“日语译文”发行业务获取的个人信息仅用于该当业务, 未经本人同意, 不得向第三方公开。但是, 为了“日语译文”的发行, 有时需将个人信息交给本联盟的业务委托方。此外, 在法院和警察机构等官方机构根据法律等要求公开及提供个人信息时, 本联盟将予以提供。其他个人信息管理相关事宜请查看译文发行申请书的「关于个人信息管理」。